

## Versiune anonimată

Traducere

C-240/19 - 1

### Cauza C-240/19

#### Cerere de decizie preliminară

**Data depunerii:**

20 martie 2019

**Instanța de trimitere:**

Juzgado Contencioso-Administrativo n.º 2 de Ourense (Spania)

**Data deciziei de trimitere:**

26 februarie 2019

**Reclamantă:**

FA

**Pârâtă:**

Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)

---

**XDO. CONTENCIOSO/ADMTVO. N. 2 [Tribunalul de Contencios Administrativ nr. 2]**

**OURENSE**

[*omissis*] [informații privind instanța]

**Procedura:** PO PROCEDURA DE DREPT COMUN 0000309 /2017 A /

**Privind:** Administrația statului

**Inițiată de:** FA

[*omissis*]

**Împotriva:** TESORERIA GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL  
[Trezoreria Generală a Securității Sociale]

[omissis]

## ORDONANȚĂ

Ourense, 26 februarie 201[9].

### SITUAȚIA DE FAPT

**ÎN PRIMUL RÂND.-** Doamna FA a introdus o acțiune în contencios administrativ împotriva deciziei din 24 octombrie 2017 a Dirección Provincial de Ourense de la Tesorería General de la Seguridad Social [Direcția Provincială din Ourense a Trezoreriei Generale a Securității Sociale], prin care a fost respinsă contestația formulată împotriva deciziei privind o convenție specială, adoptată de instituția menționată la 24 august 2017, prin care i-a fost respinsă cererea de a subscrie la convenția specială obișnuită.

Ca urmare a acțiunii menționate, s-a dispus soluționarea prezentei cauze în conformitate cu normele procedurii de drept comun, solicitându-se administrației pârâte să transmită dosarul aferent și să notifice toate persoanele care ar putea avea un interes în cauză.

După primirea dosarului administrativ, s-a dispus notificarea reclamantei, căreia i s-a acordat un termen de 20 de zile pentru a formula acțiunea și care a procedat la introducerea acesteia în termenul și în forma corespunzătoare, solicitând totodată pronunțarea unei hotărâri prin care să se sesizeze Curtea cu o cerere de decizie preliminară, în termenii indicați de ea sau în cei pe care instanța îi consideră cei mai [OR 2] adecvați; în subsidiar, se solicită pronunțarea unei hotărâri prin care să se recunoască în totalitate dreptul reclamantei de a încheia cu Trezoreria Generală a Securității Sociale convenția specială comună sau obișnuită și prin care să se anuleze actul administrativ atacat, cu toate consecințele legale favorabile rezultate din recunoașterea respectivă.

**ÎN AL DOILEA RÂND.-** În urma notificării administrației pârâte, aceasta a formulat întâmpinare, prin care, după ce a prezentat situația de fapt și de drept pe care a considerat-o relevantă, a susținut că nu este necesar să se formuleze o cerere de decizie preliminară, motiv pentru care a solicitat respingerea acțiunii și obligarea reclamantei la plata cheltuielilor de judecată.

### ÎN DREPT

#### **ÎN PRIMUL RÂND.-** *Obiectul litigiului*

Obiectul prezentului litigiu constă în determinarea aspectului dacă reclamanta are sau nu dreptul de a contribui în mod voluntar la sistemul spaniol de securitate socială prin încheierea convenției speciale (comune sau obișnuite) cu Trezoreria Generală a Securității Sociale.

Din analiza dosarului cauzei și din examinarea dosarului administrativ rezultă că reclamanta, cetățean portughez cu reședința în Spania, a făcut dovada unui număr total de 464 de luni de contribuție la sistemul german de securitate socială în perioada 3 septembrie 1973-31 decembrie 2016.

La 4 iulie 2017, doamna FA a solicitat aderarea la convenția specială comună sau obișnuită.

Prin decizia din 14 iulie 2017, Trezoreria Generală a Securității Sociale a respins cererea de aderare la convenția specială privind emigranții care au revenit în țară (ceea ce nu era ceea ce a solicitat reclamanta).

Cu ocazia soluționării contestației, Trezoreria Generală a Securității Sociale a constatat eroarea respectivă și a reluat procedura administrativă de la momentul anterior adoptării deciziei, pe care a înlocuit-o cu o nouă decizie, prin care a respins cererea, întrucât a considerat că nu sunt aplicabile reglementările Uniunii, ci numai legislația națională.

**[OR 3]** Decizia asupra contestației formulate menționează că respingerea cererii se bazează pe faptul că reclamanta nu a făcut în niciun moment dovada plății unor contribuții la sistemul spaniol de securitate socială, astfel încât aceasta nu poate încheia o asigurare voluntară.

Decizia respectivă a fost atacată cu [acțiune în contencios administrativ], prin care reclamanta a solicitat formularea unei cereri de decizie preliminară, cu care administrația pârâtă nu a fost de acord.

### **ÎN AL DOILEA RÂND.- Dreptul național aplicabil în cauză**

Dreptul național invocat de Trezoreria Generală a Securității Sociale pentru a respinge cererea reclamantei este Orden TAS/2865/2003, de 13 de octombrie, por la que se regula el convenio especial en el Sistema de la Seguridad Social [Ordinul TAS/nr. 2865/2003 din 13 octombrie 2003 de reglementare a convenției speciale în cadrul sistemului de securitate socială], care, la articolul 2 alineatul 2 litera a), prevede că: *„Pot subscrie la convenția specială cu Trezoreria Generală a Securității Sociale:*

*Lucrătorii sau alte persoane asimilate acestora care sunt radiați din regimul general de securitate socială în care au fost încadrați și care nu sunt incluși la momentul subscrierii la convenție în domeniul de aplicare al niciunui alt regim al sistemului de securitate socială”.*

La rândul său, articolul 3 alineatul 3 din același ordin prevede următoarele condiții pentru a subscrie la convenția specială cu sistemul de securitate socială: *„[s]ă fi contribuit, până la data formulării cererii de subscriere la convenția specială, pentru o perioadă de 1 080 de zile la sistemul de securitate socială în cursul celor 12 ani imediat anteriori radierii din regimul sistemului de securitate socială în cauză.*

3.1 În acest scop, se iau în considerare contribuțiile plătite în cadrul oricărui regim al sistemului de securitate socială, inclusiv cele aferente zilelor-cote pentru indemnizațiile speciale, cele care ar fi putut fi plătite ca urmare a unei alte convenții speciale pentru acoperirea acelorași prestații financiare, cele privind zilele considerate drept perioadă de contribuție efectivă în cursul primului an de concediu fără plată sau pentru o perioadă mai mică, în conformitate cu legislația aplicabilă, luat în vedere îngrijirii unui copil sau a unei rude până la gradul al doilea pentru motive de vârstă, de accident sau de boală, precum și, dacă este cazul, zilele de contribuție din perioada în care s-au perceput prestații sau ajutoare de șomaj și, de asemenea, perioadele de contribuție efectuate în aceleași condiții în alte state membre din Spațiul Economic European sau în state cu care s-a încheiat o convenție internațională în acest sens, cu excepția cazului în care norma [OR 4] specială sau convenția internațională conține prevederi contrare, cu condiția ca contribuțiile să nu se suprapună și să fie anterioare datei de la care produce efecte convenția specială la care se solicită aderarea”.

#### **ÎN AL TREILEA RÂND.- Dreptul Uniunii**

Este constituit din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI din 29 aprilie 2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială.

Articolul 2 alineatul (1) din regulamentul respectiv prevede că: „Prezentul regulament se aplică resortisanților unuia dintre statele membre, apatrizilor și refugiaților care sunt rezidenți într-un stat membru și care se află sau s-au aflat sub incidența legislației unuia sau mai multor state membre, precum și membrilor de familie și urmașilor acestora”.

Pe de altă parte, pentru a evita posibilele dezacorduri în această materie, rezultate din diferitele legislații naționale, articolul 5 prevede că: „Cu excepția cazului în care prezentul regulament prevede altfel și în temeiul dispozițiilor speciale de aplicare prevăzute, se aplică următoarele dispoziții:

(b) în cazul în care, în temeiul legislației statului membru competent, anumite fapte sau evenimente produc efecte juridice, statul membru respectiv ia în considerare faptele sau evenimentele similare desfășurate în oricare alt stat membru, ca și cum ar fi avut loc pe teritoriul său”.

La rândul său, articolul [6] prevede că: Cu excepția cazului în care prezentul regulament prevede altfel, instituția competentă a unui stat membru a cărui legislație condiționează:

- dobândirea, menținerea, durata sau recuperarea dreptului la prestații;
- beneficiul unei anumite legislații sau

- *accesul la sau scutirea de asigurări obligatorii, facultative continue sau voluntare,*

*de realizarea perioadelor de asigurare, de încadrare în muncă, de activitate independentă sau de rezidență, ia în considerare, atât cât este necesar, perioadele de asigurare, de încadrare în muncă, de activitate independentă sau de rezidență realizate în temeiul legislației oricărui alt stat membru, ca și cum ar fi fost realizate în temeiul legislației pe care o aplică”.*

În sfârșit, în ceea ce privește cerința ca solicitantul să fi fost supus, în trecut, legislației spaniole, articolul 14 alineatul (4) din regulament prevede că: „În cazul în care legislația unui stat membru condiționează dreptul la asigurarea voluntară sau facultativă [OR 5] continuă de rezidența beneficiarului în statul membru respectiv, asimilarea rezidenței într-un alt stat membru, în conformitate cu articolul 5 litera (b), se aplică doar în cazul persoanelor care, la un moment dat în trecut, au fost supuse legislației primului stat membru în temeiul desfășurării unei activități salariate sau independente”.

#### **ÎN AL PATRULEA RÂND.- Pozițiile părților**

Reclamanta susține că a respectat reglementarea comunitară și spaniolă în ceea ce privește cerințele prevăzute de acestea pentru subscrierea la convenția specială și consideră că, în conformitate cu regulamentul Uniunii, este suficient să fi fost radiată din regimul de securitate socială al unui stat membru – în speță, Germania –, în care a acumulat peste 1 080 de zile de contribuție în cei 12 ani imediat anteriori.

În consecință, în opinia sa, nu este necesar ca contribuția prealabilă și radierea să se realizeze în raport cu sistemul spaniol de securitate socială, deoarece ar fi contrar reglementării comunitare în materia coordonării sistemelor de securitate socială, care încearcă să evite diferențele dintre diversele reglementări naționale, nediferențind în funcție de locul în care s-a contribuit în scopul aderării la o convenție națională.

În plus, echilibrul sistemului spaniol de securitate socială nu ar fi perturbat, deoarece statul spaniol ar trebui să achite numai partea proporțională a contribuțiilor plătite în cadrul acestuia, iar nu și pe cele achitate de reclamantă în Germania.

În replică, sistemul de securitate socială susține că nu poate admite cererea [omissis], deoarece nu s-a făcut dovada plății contribuțiilor la sistemul spaniol de securitate socială pentru o perioadă de 1 080 de zile (fie în totalitate, fie prin completarea acesteia cu contribuțiile la sistemul german de securitate socială) în ultimii 12 ani imediat anteriori radierii din regimul de securitate socială.

Acesta consideră că legislația spaniolă impune această condiție imperativă pentru a adera la convenția specială obișnuită, întrucât este vorba despre o instituție

înființată exclusiv pentru a conferi continuitate asigurărilor acoperite de sistemul spaniol de securitate socială, iar nu de sistemul german de securitate socială.

**[OR 6]** Trezoreria Generală a Securității Sociale consideră că aceasta ar presupune ca persoanele care nu au contribuit la susținerea sistemului spaniol de securitate socială să primească același tratament ca cele care au contribuit, dând naștere unor eventuale costuri în sarcina sistemelor respective, în special în țările în care mișcarea migratoare este mai intensă.

**ÎN AL CINCILEA RÂND.-** *Motivele privind formularea cererii de decizie preliminară*

Obiectul prezentei proceduri constă în stabilirea legalității deciziei administrației prin care se respinge cererea reclamantei de a contribui în mod voluntar la sistemul spaniol de securitate socială, ca urmare a faptului că nu a dovedit că a contribuit la sistemul respectiv pentru o perioadă de 1 080 de zile (fie în totalitate, fie prin completarea acesteia cu contribuțiile la sistemul german de securitate socială) în ultimii 12 ani imediat anteriori radierii din regimul de securitate socială.

Problema este foarte relevantă în țări precum Spania sau Portugalia, care, în anii 1960 și 1970, au suferit un proces intens de migrație spre interiorul Europei și în care, în ultimii ani, persoanele în cauză au decis să se reîntoarcă pentru a-și petrece ultimii ani în țările lor de origine, astfel încât pot exista numeroase situații similare.

În consecință, se ridică întrebarea dacă perioada de contribuție la alt sistem de securitate socială trebuie luată în considerare și valorificată, în virtutea unei ficțiuni, ca și cum ar fi avut loc în Spania, cu unicul scop de a permite subscrierea la o asigurare voluntară sau facultativă continuă.

Prin urmare, este necesar să se clarifice dacă un resortisant al unui stat membru al Uniunii este supus condiției ca, pentru a încheia o asigurare voluntară sau facultativă continuă [...], să fi fost radiat din regimul sistemului de securitate socială din statul în care se solicită asigurarea respectivă – în speță, Spania – și dacă este necesar ca solicitantul să fi intrat sub incidența legislației spaniole la un moment dat și anterior formulării cererii sau dacă este suficient faptul că acesta a fost supus legislației altui stat membru.

#### **DISPOZITIV**

**[OR 7] În primul rând.-** Suspendă procedura până la soluționarea trimiterii preliminare.

**În al doilea rând.-** Sesizează Curtea, în temeiul articolului 234 din Tratatul CE, cu următoar[ele] întreb[ări] preliminar[e]:



- 1) Atunci când o normă națională, precum articolul 2 alineatul 2 litera a) din Orden TAS/2865/2003 [Ordinul TAS nr. 2865/2003] prevede obligația de radiere din cadrul unui sistem de securitate socială pentru a se putea subscrie la o asigurare voluntară sau facultativă continuă, este necesar ca radierea respectivă să privească un sistem spaniol de securitate socială sau, dimpotrivă, conform principiului asimilării situației de fapt prevăzut la articolul 5 litera (b) din Regulamentul nr. 883/2004, instituția spaniolă competentă trebuie să ia în considerare radierea dintr-un sistem de securitate socială similar din alt stat membru?
- 2) Atunci când o normă națională precum articolul 3 alineatul 3 din Orden TAS/2865/2003 [Ordinul TAS nr. 2865/2003] prevede obligația de a face dovada perioadelor de contribuție pentru a putea subscrie la o asigurare voluntară sau facultativă continuă, este necesar ca solicitantul să fi fost supus legislației spaniole în trecut sau, conform articolului 6 din Regulamentul nr. 883/2004, instituția spaniolă competentă trebuie să ia în considerare perioadele de contribuție care s-au efectuat potrivit legislației oricărui alt stat membru, ca și când ar fi vorba de perioade de contribuție efectuate în Spania?

Prezenta ordonanță se notifică părților, cărora li se pune în vedere că aceasta nu este susceptibilă de nicio cale de atac ordinară.

[*omissis*]

Astfel hotărăște, dispune și semnează [*omissis*] magistratul-judecător la Juzgado de lo Contencioso-administrativo n.º 2 de Ourense [Tribunalul de Contencios Administrativ nr. 2 din Ourense]

[**OR 8**] [*omissis*]

[**OR 9**] [*omissis*] [îndreptarea erorilor privind data ordonanței]